



እንቋዕ ብድሐን መጻኹም

ኣብ THAL

www.thal.ch

ዝቕርቡኩም ሓድሽቲ ተቐምጥቲ፤

Thal ከም ሓድሽ መቐመጫ ቦታኹም መሪጽኩም አለኹም። እንቋዕ ብድሓን መጻኹም ኣብ ከተማና!
እቲ ኣብዚ ዝቐመጥ፡ እንተዝከአል ኮይኑ ኣብዚውን ከተርፍ፡ እቲ ኣብዚ ዝመጽእ ነናቱ ምኽንያት ወይ ከኣ ጥራይ ዕድል ኣለዎ።
ምኽንያቱ Thal ህዱሳት መቐመጫ ቦታታት ኣለዎ ጥራይ ዘይኮነ፤ እንተላይ ናይ ሸመታ ኣማራጺታት፤ ማረኸቲ ቦታታት ስራሕ
ከምኡውን ንጡፍ ናይ ማሕበራት ናብራ ኣለዎ። መዋእሊታት-ህጻናትን ቤት-ትምህርታትን ኣብ Altenrhein፣ Staad፣ Thalን
ኣለው፤ ቆልዑውን ኣብኡ ከመሃሩ ይኸእሉ እዮም።

ናይ ወጻኢ ዜጋታት ከነወሃህድም ከምኡውን ምስ ባህልና ከነላልዮም ንዓና ኣገደ ኣገዳሲ እዩ። ኣብ ማሕበራት ክትሓባቡ ከምኡውን
ኣብ ናብራ ቁሽት ንክትሳተፉ ክንዕድመኩም ንፈቱ። እቲ ቀዳማይ ስጉሚ ነዚ ምርድዳእ እዩ።

ክንሕግዘኩም ንፈቱ ኢና ከምኡውን ሓገዝና ነወፍየልኩም ኢና። ኣብዚ መንሹር'ዚ ቀንዲ ኣገደስቲ ኣድራሻታት፤ ቁጽርታት ተሌፎን፤
መርበባት ኢንተርኔትን ቤት-ጽሕፈታትን ቤት-ትምህርታትን ኣገልግሎታት ምትርጓምን ከምኡውን ስልጠናታት ጀርመንኛን ምውሃሃድን
ክትረኽቡ ኢኹም። ገለ እንድሕር ዘይተረዲኡኩም ኮይኑ፤ ከይሓፈርኩም ደሃይ ግበሩልና ኢኹም። ሓደ ቀንዲ ክትረኽቡዎ እትኸእሉ
ጨንፈር Front Office ኣብ ቤት-መዘጋጃ እዩ። ቀልጢፍኩም ምልምማድ ንክትገብሩን ናብራ ኣብዚ ደስ ንክብለኩምን ተስፋ ንገብር።

ምምሕዳር ከተማ / GEMEINDEVERWALTUNG – THAL.CH

Gemeinde Thal, Rathaus, Kirchplatz 4, Postfach 165,
9425 Thal, 071 886 10 10, frontoffice@thal.ch

ቤት-ጽሕፈት ተቐማጦ (Einwohneramt)

ምዘጋበን ስረዳን ኣብ ውሽጢ 14 መዓልታት፤ ፓስፖርት፤ ፓስፖርት ወጻእተኛ፤
ፍቓድ ጽንሳት፤ ምጽንባር/ምምጻእ ስድራ፤ ግድነታዊ ኢንሹራንስ ጥዕና፤ ወዘተ

ናይ AHV ጨንፈር (AHV-Zweigstelle)

ሓበሬታ ብዛዕባ ኢንሹራንስ ዕድመን ውርሻን (AHV)፤ ኢንሹራንስ ስነኩል (IV)፤
ተወሰኸቲ ክፍሊታት፤ ንካይ ክፍሊት ውሕስና (IPV)፤ ክፍሊታት ቆልዑት፤ ወዘተ

ካልኣት ጨናፍር ኣብ ቤት-መዘጋጃ

ቤት-ጽሕፈት ህንጻ፤ ምምሕዳር ገንዘብ፤ ዋዕላ ቤትፍርዲ ከተማ፤ ቤት-ጽሕፈት
መሬት፤ ሕብረተሰባውያን ኣገልግሎታት፤ ምሕደራ ቤት-ትምህርቲ፤ ቤት-ጽሕፈት
ቀረጽ፤ ተክኒካውያን ትካላት

ቤት-ጽሕፈት ምዘጋበ (Zivilstandsamt)

ምምዘጋበ ኣብ ትውልዲ፤ መርዓ፤ ሞት፤ ናይ ቤትፍርድን ሓዳርን ሞትን
ስርቲፊኬታት፤ ወዘተ
Hauptstrasse 29, 9400 Rorschach, 071 844 21 47

ቤት-ጽሕፈት ዕዳ (Betreibungsamt)

Stadtverwaltung Rheineck, Hauptstrasse 21, 9424 Rheineck,
071 886 65 10

ምጉሓፍ ጎሓፍ (Abfallentsorgung)

እቲ ጎሓፍ ሓንጻእ ኣብ ስሙን ክውሰድ እዩ። መደብ ጎሓፍ ኩሉ ዓመት ብብሰብ
ይመጽእ እዩ፤ እንተላይ ኣብ ቤት-መዘጋጃ ይርከብ እዩ።
ፍሉይ ዓይነት ናይ ጎሓፍ ክሻ ኣሎ ንዘበታዊ ጎሓፍ፤
ንኢ ኣብ Coop፤ Migros፤ ወዘተ ከግዛእ ይከአል።

ንእሽቶይ ድኳን ኣብ Thal (Thaler Lädeli)

Dorfstrasse 32, 9425 Thal, 071 888 18 87

ኣጉዳ ሰን (Sennhütte)

Dorfstrasse 4, 9425 Thal, 071 888 29 53

VOLG Staad ምስ እንዳ ቡሰጣ (OLG Staad inkl. Postagentur)

Hauptstrasse 32, 9422 Staad, 071 850 04 40

እንዳ ቡሰጣ Thal (Post Thal)

Tobelmülistrasse 2, 9425 Thal, 0848 888 888

ቡሰጣን ኣገልግሎታትን (Post & Services Altenrhein GmbH)

Dorfstrasse 11, 9423 Altenrhein, 071 855 19 47

ቤት-ጽሕፈት ትራፊክ ጽርግያን ትራፊክ መርከብን ኣብ ዞግ SG

(Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt Kanton SG)

መርመራ መኪናን መራሒ መኪናን፤ ምቕያር ናይ ወጻኢ መምርሒ ፍቓድ (ኣብ
ውሽጢ 12 ኣዋርሕ)፤ ወዘተ

• መንበር ዋና ቤት-ጽሕፈት ትራፊክ ዞግ St. Gallen፡- Frongartenstrasse
5, 9001 St. Gallen, 058 229 22 22

• መንበር ዋና ቤት-ጽሕፈት ትራፊክ መርከብ St. Gallen፡- Kornhaus,
Postfach, 9401 Rorschach, 058 229 93 21

ነጻ ሕጋዊ ኣገልግሎት ምኽሪ (Unentgeltliche Rechtsberatung)

• Rathaus, Rathausplatz 2, 9450 Altstätten,

ኩሉ ሓመስ ካብ ሰዓት 3 ካሳብ ሰዓት 6 ድ.ቀ.

• Rathaus, St. Gallerstrasse 2, 9470 Buchs,

ኩሉ ረቡዕ ካብ ሰዓት 3 ካሳብ ሰዓት 6 ድ.ቀ.

• Altes Rathaus, Städtchenstrasse 43, 7320 Sargans,

ኩሉ ሰኔ ካብ ሰዓት 3 ካሳብ ሰዓት 6 ድ.ቀ.

ግላዊ ቦታ ቤትፍርዲ ንናይ ከራይ ውዕላት (Schlichtungsstelle für Miet- und Pachtverhältnisse)

ነጻ ኣገልግሎት ምኽሪ ንተኸረይትን ኣካረይትን

Sekretariat Rathaus Rorschach, Hauptstrasse 29,
9400 Rorschach, 071 844 21 47

ኣገልግሎት ምትርጓም (Übersetzungsdienst)

ምትርጓም፤ ዋላ ንቤት-ጽሕፈታዊ ነገር

Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen,

Hodlerstrasse 2, 9008 St. Gallen, 071 245 30 35

ቤት-ትምህርቲ / SCHULE – SCHULETHAL.CH

ምሕደራ ቤት-ትምህርቲ (Schulverwaltung)

ምምዘጋበ ንመዋእሊ ህጻናትን ቤት-ትምህርትን፤ መደብ ዕርፍቲ ትምህርቲ፤ ጣውላ
ምሳሕ፤ ወዘተ

Rathaus Thal, Kirchplatz 4, 9425 Thal, 071 886 10 69,
schulverwaltung@thal.ch

ስራሕን ትምህርትን / ARBEIT UND BILDUNG – AFA.SG.CH

ዞባዊ ናይ RAV ማእከል ምምሕራፍ ስራሕ (RAV Regionales
Arbeitsvermittlungszentrum)

ሓገዝ ኣብ ምድላይ ስራሕ፣ ምኽራ፣ ወፊያታት ስልጠናን ትምህርትን፣ ምጽራይ
ፕንዘብ ኣልቦነት ስራሕ ከምኡ ወጻኝ ካሳ ኣልቦነት ስራሕ
Berneckerstrasse 12, 9435 Heerbrugg, 058 229 97 77

ኣገልግሎት ምኽሪ ሞያን መጽናዕትን መገዳ ስራሕን (Berufs-, Studien- und
Laufbahnberatung)

ግላዊ ኣገልግሎት ምኽሪ ንመንእሰያትን ዓባይትን
Teufenerstrasse 1, 9001 St. Gallen, 058 229 72 11

ቅባለ ናይ ወጻኢ ዲፕሎማት (Anerkennung ausländischer Diplome)

www.bbt.admin.ch ወይ www.crus.ch

ናይ መተሓላለፊ ወፊያታት ንስልጠና ስራሕ ዘይብሎም መንእሰያት
(Brückenangebote für Jugendliche ohne Lehrstellen)

Amt für Berufsbildung, Davidstrasse 31, 9000 St. Gallen,
058 229 38 76

ዕዳጋ ስልጠና ስራሕ (Lehrstellenbörse)

Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen, 058 229 72 92

ነጻ ሕጋዊ ኣገልግሎት ምኽራን መሰል ስራሕን (Kostenlose Rechtsberatung
Arbeitsrecht)

Gewerkschaftsbund SG, Lämmlisbrunnenstrasse 41,
9000 St. Gallen, 071 222 61 30

ጀርመንኛ - ምውህሃድ / DEUTSCH – INTEGRATION

ብመግባብቲ ዝምወሉ ስልጠናታት ጀርመንኛ (Subventionierte
Deutschkurse)

ዞባዊ ጨንፈር ምውህሃድ Gossau – St. Gallen – Rorschach፣ ARGE
Integration Ostschweiz
Rorschacher Strasse 1, 9004 St. Gallen,
071 228 33 99, sekretariat@integration-sg.ch

ስድራ.-.ቆልዑ - መንእሰያት./FAMILIE – KINDER—JUGENDLICHE

ኣገልግሎት ምኽሪ ኣደታትን ኣቦታትን (Mütter- und Väterberatung
Rheintal)

- **Thal**:- Claudia Knellwolf, Pfliegewohnheim Thal, Kruft 10,
9425 Thal፣ ኩሉ 2ይ ስራሕ ኣብ ወርሒ ካብ ሰዓት 2 ከሳብ ሰዓት 4 ድ.ቀ.
- **Staad**:- Claudia Knellwolf, ናይ ከኒቫ ገዛ ቤተክርስቲያን ምእመናን
Buechen፣
Thalerstrasse 38a, 9422 Staad፣ ኩሉ 2ይ ስራሕ ኣብ ወርሒ
ካብ ሰዓት 2 ከሳብ ሰዓት 4 ድ.ቀ.

ናይ መዓልቲ መእለዩ ቆልዑ፣ ኪታ Zwerglihuus (Kindertagesstätte, Kita
Zwerglihuus)

Marina Rageth, Kruft 9, 9425 Thal, 071 888 13 10,
kita.zwerglihuus@gmx.ch

ስድራታት ኣለይቲ ቆልዑ (Tagesfamilien)

Soziale Dienste Thal-Rheineck, Kirchplatz 4, 9425 Thal,
071 886 10 48, michael.schwinn@thal.ch

ናይ ጸወታ ጉጅለ ንኣብ ቅድመ መሰረታዊ ትምህርቲ ዘለው ክሳብ 3 ዝዕድመኦም
ቆልዑ (Spielgruppe für Kinder im Vorschulalter) (ab 3 Jahren)

- **Staad**:- Pavillon, Buechbergstrasse, 9422 Staad,
ሓበሬታ:- Carina Jöhl, 071 855 03 55, carina.joehl@gmx.ch
- **Thal**:- Rathaus, Kirchplatz 4, 9425 Thal,
ሓበሬታ:- Eliane Enzler, 071 888 58 88, r.e.enzler@bluewin.ch
- **Altenrhein**:- Kindergarten, Dorfstrasse, 9423 Altenrhein,
ሓበሬታ:- Martina Bärtsch, 071 880 04 63

ቤት-መጻሕፍቲ Rheineck (Bibliothek Rheineck)

Hauptstrasse 25, 9424 Rheineck, 071 888 46 23

ቤት መጻውጫታት Rheineck (Ludothek Rheineck)

ልቓሕ ጸወታትን ንዋት መጻውጫን ንቆልዑት
ሰዓታት:- ስራሕን ዓርብን ሰዓት 3.30 ከሳብ ሰዓት 6.30 ድ.ቀ.
ቀዳም ሰዓት 10 ንገሆ ክሳብ ፋዳስ
Hauptstrasse 25, 9424 Rheineck, 071 888 04 42

ናይ መንእሰያት መራኸቢ ቦታ Finslergut (Jugendtreff Finslergut)

Silvio Forrer, Rheineckerstrasse 28, 9425 Thal, 071 888 07 93

ስፖርትን መዘናግዕን / SPORT UND FREIZEIT

ማሕበራት ስፖርትን መዘናግዕን ኣብ ከተማ

www.thal.ch

ዝርዝር ማሕበራት ስፖርትን መዘናግዕን፣ ኣብቲ ናይ ከተማ መርበብ ኢንተርኔት
ሬእ ኣብ ትሕቲ "ማሕበራት/Vereine"

ዙረት ከተማ Thal

www.thal.ch/tourismus

ንስፖርትን መዘናግዕን ዝምልከት ሓበሬታ
ናይ መዕረፊ ወፊያታት ኣብ ከባቢ

ሕብረተሰባዊ – ኣገልግሎት ምኽሪ / SOZIALES - BERATUNG

ሕብረተሰባዊ-ምያን ኣገልግሎታት Thal-Rheineck (Soziale Dienste Thal-
Rheineck)

Kirchplatz 4, 9425 Thal, 071 886 10 48, sozialesdienste@thal.ch

ኣገልግሎት ምኽሪ ፍትሕ St. Gallen (Scheidungsberatung St. Gallen)

Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen, 071 228 09 80

ማእከል ኣንስቲ (Frauenzentrale)

ኣገልግሎት ምኽሪ ባጀትን ዕዳን፣ መደብ ስድራ፣ ዝኾነ ዓይነት ሓበሬታ፣ ናይ
ሓበሬታ መንኸራት፣ ወዘተ
Bleichstrasse 11, 9000 St. Gallen, 071 222 22 33

ውድብ ረድኤት ሓገዝ ግዳያት (Stiftung Opferhilfe)

ጨናፍር ኣገልግሎት ምኽሪ ንዓመጽ ተሞኪረን ዝኾሩ ኣንስቲ፣
ሰብኡት፣ ቆልዑን መንእሰያትን
Teufenerstrasse 11, 9001 St. Gallen, 071 227 11 00

ፕሮ ሰነኩቲ (Pro Senectute)

ምኽራን ዝተፈላለዩ ኣገልግሎታትን ንዓባይቲ
ሰባት
ከባብያዊ ጨንፈር/ Regionalstelle Rorschach, Reitbahnstrasse 2,
9400 Rorschach, 071 844 05 16

**ጥዕና.-.ሓኪም.-.ሆስፒታል./ .GESUNDHEIT-
ARZT-SPITAL**

አብ ኢንፎርሜሽን ጥዕና ምምዘጋብ ግድግዳ እዩ።
ሓበሬታ ብቐጥታ ኣብቲ ከተማ ኢኹም ክትወገቡ፣ ኣብቶም
ኢንፎርሜሽን ጥዕና ወይ ኣብ www.comparis.ch።

- **ሓኪም፡-** ኣብ መጽሓፍ ተሌፎን ረኡ፡- «Aerzte»
- **ናይ ስነ ሓኪም፡-** ኣብ መጽሓፍ ተሌፎን ረኡ፡- «Zahnarzt»
- **ሆስፒታል Rorschach፡-** Heidenerstrasse 11, 9400 Rorschach, 071 858 31 11
- **ናይ ዞባ/ካንቶን ሆስፒታል St. Gallen፡-** Rorschacher Strasse 95, 9000 St. Gallen, 071 494 11 11
- **ናይ Ostschweiz ሆስፒታል ቆልዑ፡-** Claudiusstrasse 6, 9000 St. Gallen, 071 243 71 11
- **ከባቢያዊ ኣገልግሎት ምኽሪ ንጉዳይት ወልፊ፡-** Signalstrasse 15, 9400 Rorschach, 071 841 96 04

ሃይማኖት / RELIGION

ናይ ኪንግ ምእመናን ቤተክርስቲያን ኣብ Thal-Lutzenberg (Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg)

ስክረታሪ

Farbmülistrasse 2, 9425 Thal, 071 886 45 45,
www.evangel-thal-lutzenberg.ch

ናይ ካቶሊክ ምእመናን ቤተ-ክርስቲያይን (Katholische Kirchgemeinde)
ስክረታሪ

- **ናይ ከተማ Thal ንኡስ-ዞባ፡-** Rheineckerstrasse 1, 9425 Thal, 071 886 61 20, www.kath-thal.ch
- **ናይ Buechen-Staad ንኡስ-ዞባ፡-** Wartbüchel 2a, 9422 Staad, 071 886 61 45, www.kath-buechenstaad.ch

**ተወሳኺ ጠቓሚ ሓበሬታ / WEITERE
NÜTZLICHE INFORMATIONEN**

ምስ-ሓተትኩም ሓበሬታ ክንህብ ንፈቱ

Front Office Thal, Rathaus Thal, Kirchplatz 4, 9425 Thal,
071 886 10 10, frontoffice@thal.ch



**ህጹጽ ናይ ረዳት መልእኽቲ
/ SOS**

ኣገደስቲ ቁጽርታት ተሌፎን

| | |
|----------------------------|-----|
| ህጹጽ ኩነታት ተሌፎን ፖሊስ | 117 |
| ኣምቡላንስ/መጥፍእ ሓዊ | 118 |
| ናይ ሕክምና ህጹጽ ኩነታት | 144 |
| ማእከል ሓበሬታ ስነ መርዚ | 145 |
| ነፍሳዊ ሓገዝ ብተሌፎን፡ 'ዝተወፈየ ኢድ' | 143 |
| ሓገዝ ተሌፎን ቆልዑ/መንእሰያት | 147 |
| ኣገልግሎት ሽግር ስልኪ ተሌፎን | 175 |

**Kanton St.Gallen
Gleichstellungs- und
Integrationsförderung**

